



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za proračun*

---

**2011/0461(COD)**

16.11.2012

## **MNENJE**

Odbora za proračun

za Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o mehanizmu Unije na področju civilne zaščite  
(COM(2011)0934 – C7-0519/2012 – 2011/0461(COD))

Pripravljaec mnenja: Georgios Stavrakakis

PA\_Legam

## KRATKA OBRAZLOŽITEV

### Ozadje

Predlog sklepa Komisije predvideva vzpostavitev novega mehanizma Unije na področju civilne zaščite, namenjenega podpiranju, usklajevanju in dopolnjevanju ukrepanja držav članic na področju civilne zaščite. To naj bi dosegel z izboljšanjem učinkovitost sistemov za preprečevanje vseh vrst naravnih nesreč in nesreč, ki jih povzroči človek, v Uniji ali zunaj nje, za pripravljenost nanje in odzivanje na njih. Zamisel predloga je omogočiti celostni pristop k obvladovanju nesreč. Pripravljavec mnenja pozdravlja ta splošni pristop, zlasti poudarjeno podporo prevoznim dejavnostim pri pomoči v nesrečah.

### Proračun

V predlogu je predvidena odobritev proračunskih sredstev za politiko EU na področju civilne zaščite v višini **513 milijonov EUR** (v sedanjih cenah), in sicer: 276 milijonov EUR za operacije v Uniji in 237 milijonov EUR za operacije zunaj Unije. Upravičeni ukrepi so zajeti v naslednjih štirih področjih: splošni ukrepi, ukrepi za preprečevanje in pripravljenost, odzivanje, prevoz. Pripravljavec mnenja ugotavlja, da so načrtovana sredstva za sedemletno obdobje precej skromna in bodo omogočala le omejeno ukrepanje in učinek EU.

### Cilji

Specifični cilji predloga so: (1) doseči visoko raven zaščite pred nesrečami s preprečevanjem ali zmanjševanjem njihovih posledic in spodbujanjem kulture preprečevanja; (2) okrepiti stanje pripravljenosti Unije za odzivanje v nesrečah; omogočiti hitro in učinkovito posredovanje za odzivanje v izrednih razmerah v primeru večjih nesreč ali ob njihovem skorajšnjem pojavu.

### Preprečevanje

Vsak evro, ki se porabi za preprečevanje, prispeva k veliko večjemu prihranku v obdobju po večjih nesrečah in ob znatnih izgubah fizičnih in človeških virov. V zvezi s tem je namen predloga (1) izboljšati temeljno znanje o tveganjih za nesreče, omogočiti sodelovanje in izmenjavo znanj, dobrih praks in informacij ter zagotavljati učinkovito sodelovanje v okviru mehanizma; (2) podpirati in spodbujati države članice pri pripravi ocen tveganj in njihovem kartiranju in zato od njih zahtevati, da predložijo načrte za obvladovanje tveganj do konca leta 2016; (3) pripraviti pregled naravnih tveganj in tveganj, ki jih povzroči človek, s katerimi se bo morda morala spopasti Unija, pri čemer se med drugim upošteva prihodnji vpliv podnebnih sprememb; ozaveščati o pomembnosti preprečevanja tveganj in podpirati države članice pri javnem obveščanju, izobraževanju, ozaveščanju javnosti itd. Pripravljavec mnenja si v svojih predlogih sprememb prizadeva okrepiti razsežnost preprečevanja na področju civilne zaščite.

### Sinergije

Začasna dodelitev sredstev v višini 513 milijonov EUR se zdi neznatna z ozirom na visoke stroške dejanske pomoči v nesrečah. To je jasno razvidno iz dejstva, da celotna finančna podpora, ki jo je EU v zadnjem desetletju namenila pomoči v nesrečah **samo v Uniji**, po oceni znaša približno **2 500 milijonov EUR**.

Pripravljaivec želi navesti možne sinergije proračuna z drugimi instrumenti za notranje in zunanje ukrepanje, kot so skladi, ki jih zajema uredba o skupnih določbah (ESRR, ESS, KS, EKSRP in ESPR), in Solidarnostni sklad Evropske unije. Ta se v nekaj primerih ni odzval dovolj hitro. V zvezi s tem je priporočljivo revidirati določbe v zvezi s hitrostjo njegovega odziva, da bi bila uporaba tega instrumenta pravočasna in bi se nujni primeri, nastali po nesrečah, učinkovito reševali.

## **PREDLOGI SPREMEMB**

Odbor za proračun poziva Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

### **Predlog spremembe 1**

#### **Osnutek zakonodajne resolucije**

##### **Odstavek 1a (novo)**

*Osnutek zakonodajne resolucije*

*Predlog spremembe*

***1a. poudarja, da so finančna sredstva, določena v zakonodajnem predlogu, le okvirna za zakonodajni organ in ne morejo biti dokončno določena, dokler ne bo dosežen dogovor o predlogu uredbe o večletnem finančnem okviru za obdobje 2014–2020;***

*Obrazložitev*

*Zneski v tematskih pravnih podlagah se ne morejo obravnavati kot končni, ko pogajanja o večletnem finančnem okviru še potekajo, skladno z načelom, da ni nič odločeno, dokler ni odločeno vse.*

### **Predlog spremembe 2**

#### **Osnutek zakonodajne resolucije**

##### **Odstavek 1b (novo)**

*Osnutek zakonodajne resolucije*

*Predlog spremembe*

***1b. opozarja na svojo resolucijo z dne 8. junija 2011 o vlaganju v prihodnost: novi večletni finančni okvir za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo; ponovno poudarja, da je treba v***

*naslednjem večletnem finančnem okviru zagotoviti dovolj dodatnih sredstev, da bo Unija lahko uresničila svoje obstoječe politične prednostne naloge in nove naloge iz Pogodbe o delovanju Evropske Unije (PDEU) ter se odzvala na nepredvidene dogodke; poziva Svet, naj v primeru, da se ne strinja s tem pristopom, jasno določi, katere od njegovih prednostnih političnih nalog ali projektov bi bilo mogoče kljub njihovi dokazani evropski dodani vrednosti povsem opustiti; poudarja, da se tudi ob povišani ravni sredstev naslednjega večletnega finančnega okvira za 5 ali več odstotkov v primerjavi z letom 2013 lahko nameni uresničevanju dogovorjenih ciljev, obveznosti in načelu solidarnosti Unije le omejen prispevek;*

---

*1 Sprejeta besedila, P7\_TA(2011)0266.*

#### *Obrazložitev*

*Če bo Svet zmanjšal znesek večletnega finančnega okvira, ga Evropski parlament poziva, naj določi „negativne prednostne postavke“ kljub njihovi dokazani dodani vrednosti in kljub novim nalogam, ki jih mora Unija opraviti po začetku veljavnosti Lizbonske pogodbe.*

### **Predlog spremembe 3**

#### **Osnutek zakonodajne resolucije Odstavek 1c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*1c. ponovno opozarja, da je Evropski parlament v svoji resoluciji z dne 8. junija 2011 o vlaganju v prihodnost: novi večletni finančni okvir za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo<sup>1</sup> določil, da je civilna zaščita (člen 196 PDEU) eno od področij, na katerem je Unija z začetkom veljavnosti Lizbonske pogodbe pridobila pomembna nova pooblastila, in v zvezi s tem opozarja na člen 311 PDEU, ki vsebuje zahtevo, da si Unija za*

*doseganje svojih ciljev in izvajanje svojih politik zagotovi potrebna sredstva;*

---

<sup>1</sup> Sprejeta besedila, P7\_TA(2011)0266.

## **Predlog spremembe 4**

### **Predlog sklepa Uvodna izjava 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(4) Mehanizem civilne zaščite je očiten izraz evropske solidarnosti, saj omogoča praktičen in pravočasen prispevek k preprečevanju nesreč in pripravljenosti nanje ter odziv ob hujših nesrečah in ob njihovem skorajšnjem pojavu. Ta sklep zato ne bi smel vplivati na vzajemne pravice in obveznosti držav članic iz dvo- ali večstranskih pogodb v zvezi z zadevami, ki jih zajema ta sklep, niti na odgovornost držav članic, da zaščitijo ljudi, okolje in premoženje na svojem ozemlju.

## **Predlog spremembe 5**

### **Predlog sklepa Uvodna izjava 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(5) Pri uporabi mehanizma bi bilo treba ustrezno upoštevati zakonodajo Unije in njene mednarodne obveznosti ter izkoristiti sinergije z relevantnimi pobudami Unije, kot so evropski program za spremljanje Zemlje (GMES – European Earth monitoring programme), evropski program za varovanje ključne infrastrukture (EPCIP – European Programme for Critical Infrastructure Protection) in skupno okolje za izmenjavo informacij (CISE – Common

*Predlog spremembe*

(4) Mehanizem civilne zaščite je očiten, **konkreten in pomemben** izraz evropske solidarnosti, saj omogoča praktičen in pravočasen prispevek k preprečevanju nesreč in pripravljenosti nanje ter odziv ob hujših nesrečah in ob njihovem skorajšnjem pojavu. Ta sklep zato ne bi smel vplivati na vzajemne pravice in obveznosti držav članic iz dvo- ali večstranskih pogodb v zvezi z zadevami, ki jih zajema ta sklep, niti na odgovornost držav članic, da zaščitijo ljudi, okolje in premoženje na svojem ozemlju.

*Predlog spremembe*

(5) Pri uporabi mehanizma bi bilo treba ustrezno upoštevati zakonodajo Unije in njene mednarodne obveznosti ter izkoristiti sinergije z relevantnimi pobudami Unije, kot so evropski program za spremljanje Zemlje (GMES – European Earth monitoring programme), Evropski program za varovanje ključne infrastrukture (EPCIP – European Programme for Critical Infrastructure Protection) in skupno okolje za izmenjavo informacij (CISE – Common Information Sharing Environment), **skladi,**

Information Sharing Environment).

*ki jih zajema uredba o skupnih določbah (ESRR, ESS, KS, EKSRP in ESPR), in instrumenti za zunanje ukrepanje.*

## **Predlog spremembe 6**

### **Predlog sklepa Uvodna izjava 6**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(6) V mehanizmu bi moral biti opredeljen splošen okvir politike Unije za ukrepe preprečevanja tveganj za nesreče, namenjene zagotavljanju visoke ravni zaščite in odpornosti proti nesrečam, in sicer s preprečevanjem ali zmanjševanjem njihovih posledic in uveljavljanjem kulture preprečevanja. Načrti za obvladovanje tveganj so bistveni, če se želi zagotoviti celosten pristop k obvladovanju nesreč. Združevati bi morali ukrepe za preprečevanje tveganj, pripravljenost in odzivanje. Zato bi moral biti v mehanizmu vključen splošen okvir za obveščanje o njih in njihovo izvajanje.

*Predlog spremembe*

(6) V mehanizmu bi moral biti opredeljen splošen okvir politike Unije za ukrepe preprečevanja tveganj za nesreče, namenjene zagotavljanju visoke ravni zaščite in odpornosti proti nesrečam, in sicer s preprečevanjem ali zmanjševanjem njihovih posledic in uveljavljanjem kulture preprečevanja. Načrti za obvladovanje tveganj so bistveni, če se želi zagotoviti celosten pristop k obvladovanju nesreč. Združevati bi morali ukrepe za preprečevanje tveganj, pripravljenost in odzivanje. ***Načrti za obvladovanje tveganj morajo temeljiti na standardiziranih znanstvenih dokazih o verjetnosti in potencialu tveganj.*** Zato bi moral biti v mehanizmu vključen splošen okvir za obveščanje o njih in njihovo izvajanje.

## **Predlog spremembe 7**

### **Predlog sklepa Uvodna izjava 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(7) Preprečevanje je osrednjega pomena za zaščito pred nesrečami in zahteva nadaljnje ukrepanje, k čemur sta pozvala tudi Svet v svojih sklepnih ugotovitvah z dne 30. novembra 2009 in Evropski parlament v svoji resoluciji z dne 21. septembra 2010 v zvezi s sporočilom Komisije z naslovom „Skupnostni pristop k preprečevanju naravnih nesreč in nesreč, ki jih povzročijo

*Predlog spremembe*

(7) Preprečevanje je osrednjega pomena za zaščito pred nesrečami in zahteva nadaljnje ukrepanje, k čemur sta pozvala tudi Svet v svojih sklepnih ugotovitvah z dne 30. novembra 2009 in Evropski parlament v svoji resoluciji z dne 21. septembra 2010 v zvezi s sporočilom Komisije z naslovom „Skupnostni pristop k preprečevanju naravnih nesreč in nesreč, ki jih povzročijo

človek“.

človek“. *Preprečevanje je dolgoročno stroškovno učinkovito in je ključno za uspešno civilno zaščito na ravni držav članic in Unije.*

## **Predlog spremembe 8**

### **Predlog sklepa**

#### **Uvodna izjava 7a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*7a. Višina sredstev, namenjenih za mehanizem, bi morala omogočiti, da se dodeli finančna podpora za dejavnosti, povezane z različnimi vidiki cikla obvladovanja nesreč. Zagotoviti bo treba prožno upravljanje teh sredstev in tako omogočiti njihovo povišanje, če bi okoliščine to zahtevale.*

## **Predlog spremembe 9**

### **Predlog sklepa**

#### **Uvodna izjava 9**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(9) Z nadaljnjim razvijanjem sistemov odkrivanja in zgodnjega opozarjanja bi morala Unija pomagati državam članicam pri skrajševanju odzivnega časa na nesreče in pri opozarjanju državljanov Unije. Ti sistemi bi morali upoštevati obstoječe *in prihodnje* informacijske vire in sisteme ter jih nadgrajevati.

(9) Z nadaljnjim razvijanjem sistemov odkrivanja in zgodnjega opozarjanja bi morala Unija pomagati državam članicam pri skrajševanju odzivnega časa na nesreče in pri opozarjanju državljanov Unije. Ti sistemi bi morali upoštevati obstoječe informacijske vire in sisteme ter jih nadgrajevati *in spodbujati inovativne pristope*.

## **Predlog spremembe 10**

### **Predlog sklepa**

#### **Uvodna izjava 13**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) Mehanizem bi moral omogočiti mobilizacijo in koordinacijo intervencij pomoči. Okrepljeno sodelovanje bi moralo temeljiti na strukturi Unije, ki jo sestavljajo središče za odzivanje v izrednih razmerah, evropska zmogljivost za odzivanje v izrednih razmerah v obliki združevanja predhodno prostovoljno odrejenih zmogljivosti držav članic, usposobljeni strokovnjaki, skupni komunikacijski in informacijski sistem za primer nesreč, ki ga upravlja Komisija, in kontaktne točke v državah članicah. Poleg tega bi mehanizem omogočal zbiranje preverjenih informacij o nesrečah za obveščanje držav članic in posredovanje izkušenj iz opravljenih intervencij.

**Predlog spremembe 11**

**Predlog sklepa**

**Uvodna izjava 14a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(13) Mehanizem bi moral omogočiti mobilizacijo in koordinacijo intervencij pomoči. Okrepljeno sodelovanje bi moralo temeljiti na strukturi Unije, ki jo sestavljajo središče za odzivanje v izrednih razmerah, evropska zmogljivost za odzivanje v izrednih razmerah v obliki združevanja predhodno prostovoljno odrejenih zmogljivosti držav članic, usposobljeni strokovnjaki, skupni komunikacijski in informacijski sistem za primer nesreč, ki ga upravlja Komisija, in kontaktne točke v državah članicah. Poleg tega bi mehanizem omogočal zbiranje preverjenih informacij o nesrečah za obveščanje držav članic in posredovanje izkušenj iz opravljenih intervencij **v najkrajšem možnem času**.

*Predlog spremembe*

**14a. Cilj vzpostavitve središča za odzivanje v izrednih razmerah z okrepljenimi nalogami načrtovanja in usklajevanja kot tudi evropske zmogljivosti za odzivanje v izrednih razmerah je prihranek na ravni držav članic, ki bo višji od stroškov v okviru proračuna Unije, čeprav koristi hitrega in učinkovitega odzivanja na nesreče v smislu človeških življenj ni mogoče izmeriti zgolj v finančnem smislu.**

**Predlog spremembe 12**

**Predlog sklepa**

**Uvodna izjava 16**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(16) Izboljšati je treba razpoložljivost primernih prevoznih sredstev, da se podpre razvoj zmožnosti hitrega odzivanja na ravni Unije. Unija bi morala podpirati in dopolnjevati prizadevanja držav članic tako, da bi združevala prevozna sredstva držav članic in po potrebi prispevala k financiranju dodatnih prevoznih sredstev ob izpolnjevanju nekaterih meril.

### **Predlog spremembe 13**

#### **Predlog sklepa Uvodna izjava 22**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(22) Države članice ne morejo zadovoljivo doseči ciljev tega sklepa. Ti se lahko zaradi obsega ali **učinkov** predlaganega ukrepa, vključno s koristmi, ki izhajajo iz delovanja mehanizma v smislu zmanjševanja izgub človeških življenj in škode, bolje dosežejo na ravni Unije. Če večja nesreča preseže zmožnost odzivanja prizadete države članice, bi morala imeti ta država možnost uporabiti mehanizem Skupnosti, da dopolni svoja lastna sredstva civilne zaščite in druge vire odzivanja v izrednih razmerah. Unija lahko zato sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti, kakor je določeno v omenjenem členu, ta sklep ne presega tega, kar je potrebno za doseg zadržanega cilja.

*Predlog spremembe*

(16) Izboljšati je treba razpoložljivost primernih prevoznih sredstev, da se podpre razvoj zmožnosti hitrega odzivanja na ravni Unije. Unija bi morala podpirati in dopolnjevati prizadevanja držav članic tako, da bi **usklajevala in** združevala prevozna sredstva držav članic in po potrebi prispevala k financiranju dodatnih prevoznih sredstev ob izpolnjevanju nekaterih meril.

*Predlog spremembe*

(22) Države članice ne morejo **same** zadovoljivo doseči ciljev tega sklepa. Ti se lahko zaradi obsega ali **vplivov** predlaganega ukrepa, vključno s koristmi, ki izhajajo iz delovanja mehanizma v smislu zmanjševanja izgub človeških življenj in škode, bolje dosežejo na ravni Unije. Če večja nesreča preseže zmožnost odzivanja prizadete države članice, bi morala imeti ta država možnost uporabiti mehanizem Skupnosti, da dopolni svoja lastna sredstva civilne zaščite in druge vire odzivanja v izrednih razmerah. Unija lahko zato sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti, kakor je določeno v omenjenem členu, ta sklep ne presega tega, kar je potrebno za doseg zadržanega cilja.

## Predlog spremembe 14

### Predlog sklepa

#### Člen 3 – odstavek 1 – točka (c a) (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ca) povečanje ozaveščenosti javnosti o večjih nesrečah in pripravljenosti nanje.***

#### *Obrazložitev*

*Posebna raziskava Eurobarometer 383 o civilni zaščiti, izvedena v februarju in marcu 2012, je pokazala, da državljani EU izražajo visoko stopnjo zaskrbljenosti glede nesreč, ki jih povzroči človek, in naravnih nesreč, vendar je njihova ozaveščenost o ukrepih EU na tem področju nizka. 75 % jih izraža zaskrbljenost glede razlitja nafte in jedrskih nesreč, 67 % pa glede poplav in potresov. Le 38 % državljanov v EU-27 ve, da ima EU usklajevalno vlogo pri ukrepanju na področju civilne zaščite v EU in zunaj nje.*

## Predlog spremembe 15

### Predlog sklepa

#### Člen 5 – točka (f)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(f) podpira države članice in tretje države iz člena 28 pri preprečevanju večjih nesreč;

(f) podpira države članice in tretje države iz člena 28 pri preprečevanju večjih nesreč, ***s posebnim poudarkom na trajnostnem razvoju, zelenem gospodarstvu in preprečevanju podnebnih sprememb;***

## Predlog spremembe 16

### Predlog sklepa

#### Člen 6 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(2) V načrtih za obvladovanje tveganj se ***upoštevajo*** nacionalne ocene tveganj in druge relevantne ocene tveganj, uskladijo pa se z drugimi relevantnimi veljavnimi načrti v zadevni državi članici.

(2) V načrte za obvladovanje tveganj se  ***vključijo*** nacionalne ocene tveganj in druge relevantne ocene tveganj, uskladijo pa se z drugimi relevantnimi veljavnimi načrti v zadevni državi članici. ***Načrti za obvladovanje tveganj temeljijo na***

**znanstvenih podatkih.**

*Obrazložitev*

*Jasno določena/začrtana vsebina načrtov za obvladovanje tveganj bi izboljšala skladnost načrtov različnih držav članic.*

**Predlog spremembe 17**

**Predlog sklepa**

**Člen 6 – odstavek 3a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***3a. Države članice redno posodabljujejo načrte za obvladovanje tveganj na tri leta in tako zagotavljajo celovito kritje tveganj, upoštevajoč njihovo spremenljivost, strukturo in intenzivnost. Posodobljeni načrti za obvladovanje tveganj se posredujejo Komisiji.***

*Obrazložitev*

*Ker se struktura, pogostost in intenzivnost tveganj skozi čas spreminjajo, bi bilo treba to upoštevati pri posodabljanju načrtov za obvladovanje tveganj, kar bi državam članicam in Evropski uniji omogočalo, da skladno s tem obvladujejo tveganja.*

**Predlog spremembe 18**

**Predlog sklepa**

**Člen 11 – odstavek 6**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(6) Registrirane zmogljivosti v okviru evropske zmogljivosti za odzivanje v izrednih razmerah so na voljo za operacije odzivanja v izrednih razmerah v okviru mehanizma, in sicer na zahtevo Komisije prek središča ERC. Države članice čim je mogoče obvestijo Komisijo o vsakem neovrgljivem razlogu, ki jim preprečuje, da bi dale te zmogljivosti na voljo v posameznih izrednih razmerah.

(6) Registrirane zmogljivosti v okviru evropske zmogljivosti za odzivanje v izrednih razmerah so na voljo za operacije odzivanja v izrednih razmerah v okviru mehanizma, in sicer na zahtevo Komisije prek središča ERC. Države članice čim je mogoče obvestijo Komisijo o vsakem neovrgljivem razlogu, ki jim preprečuje, da bi dale te zmogljivosti na voljo v posameznih izrednih razmerah. ***Da bi omogočili rešitve v primeru, ko je državi***

*članici onemogočeno, da bi dala na voljo svoje zmogljivosti za zagotovitev hitrega in zadostnega odziva, prostovoljno združevanje vključuje ustrezno število vsake vrste sredstev.*

## **Predlog spremembe 19**

### **Predlog sklepa**

#### **Člen 12 – odstavek 2 – točka (b)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) razvijanjem odzivnih zmogljivosti na ravni Unije, če je to bolj stroškovno učinkovito in se *te* lahko uporabijo kot skupna zaščita pred skupnimi tveganji.

*Predlog spremembe*

(b) razvijanjem odzivnih zmogljivosti na ravni Unije, če je to bolj stroškovno učinkovito, *med drugim zmogljivosti horizontalnih sredstev, logistike, ocenjevanja in usklajevanja, ki* se lahko uporabijo kot skupna zaščita pred skupnimi tveganji.

*Obrazložitev*

*Na nekaterih področjih je financiranje EU morda bolj primerno.*

## **Predlog spremembe 20**

### **Predlog sklepa**

#### **Člen 13 – odstavek 1 – točka (a)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) vzpostavitev programa usposabljanja in omrežja za usposabljanje osebja civilne zaščite in drugega osebja kriznega upravljanja glede preprečevanja nesreč, pripravljenosti nanje in odzivanja v njih, da bi se okrepili usklajenost, združljivost in komplementarnost modulov in drugih zmogljivosti iz členov 8, 9 in 11 ter izboljšala usposobljenost strokovnjakov iz točke (d) člena 7. Program vključuje skupne tečaje in vaje ter sistem izmenjav strokovnjakov, pri čemer je mogoče posameznike napotiti v druge države članice;

*Predlog spremembe*

(a) vzpostavitev *in zagotavljanje delovanja* programa usposabljanja in omrežja za usposabljanje osebja civilne zaščite in drugega osebja kriznega upravljanja glede preprečevanja nesreč, pripravljenosti nanje in odzivanja v njih, da bi se okrepili usklajenost, združljivost in komplementarnost modulov in drugih zmogljivosti iz členov 8, 9 in 11 ter izboljšala usposobljenost strokovnjakov iz točke (d) člena 7. Program vključuje skupne tečaje in vaje ter sistem izmenjav strokovnjakov, pri čemer je mogoče posameznike napotiti v druge države

članice;

### *Obrazložitev*

*Komisija mora sodelovati pri vzpostavitvi programa usposabljanja in omrežja za usposabljanje, pa tudi pri njunem delovanju.*

## **Predlog spremembe 21**

### **Predlog sklepa**

#### **Člen 19 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. **Finančni** referenčni znesek za izvajanje tega sklepa v obdobju od 2014 do 2020 **znaša 513 000 000 EUR v tekočih** cenah.

**276 000 000 EUR v tekočih** cenah izhaja iz razdelka 3 finančnega okvira „Varnost in državljanstvo“, **237 000 000 EUR v tekočih** cenah pa iz razdelka 4 „Evropa v svetu“.

## **Predlog spremembe 22**

### **Predlog sklepa**

#### **Člen 19 – odstavek 1a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. **V smislu točke [17] Medinstitucionalnega sporazuma z dne .../... med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju znaša prednostni referenčni znesek za proračunski organ v letnem proračunskem postopku, ki je določen za izvajanje tega sklepa v obdobju od 2014 do 2020, XXX XXX XXX EUR v cenah iz leta 2011.**

**XXX XXX XXX EUR v cenah iz leta 2011** izhaja iz razdelka 3 finančnega okvira „Varnost in državljanstvo“, **XXX XXX XXX EUR v cenah iz leta 2011** pa iz razdelka 4 „Evropa v svetu“.

**1a. Proračunski organ odobri razpoložljiva letna proračunska sredstva brez poseganja v določbe uredbe, ki določa večletni finančni okvir za obdobje 2014–2020, in medinstitucionalnega sporazuma z dne xxx/2012 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih**

*zadevah in dobrem finančnem poslovanju.*

### **Predlog spremembe 23**

#### **Predlog sklepa**

##### **Člen 21 – točka (a)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) priprava načrtov za obvladovanje tveganj in pregled tveganj po vsej Uniji;

*Predlog spremembe*

(a) priprava *in izvajanje* načrtov za obvladovanje tveganj in pregled tveganj po vsej Uniji;

*Obrazložitev*

*Zaradi skladnosti s členom 5 in doseganja ciljev preprečevanja bi morala Komisija podpirati države članice pri pripravi in izvajanju načrtov za obvladovanje tveganj.*

### **Predlog spremembe 24**

#### **Predlog sklepa**

##### **Člen 21 – točka (g)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(g) oblikovanje in vzdrževanje evropske zmogljivosti za odzivanje v izrednih razmerah, kot je navedeno v členu 11. Finančni prispevek Unije za ukrepe v okviru te točke je v obliki stroškov na enoto, ki se določijo glede na vrsto zmogljivosti in ne presegajo **25 %** skupnih upravičenih stroškov;

*Predlog spremembe*

(g) oblikovanje in vzdrževanje evropske zmogljivosti za odzivanje v izrednih razmerah, kot je navedeno v členu 11. Finančni prispevek Unije za ukrepe v okviru te točke je v obliki stroškov na enoto, ki se določijo glede na vrsto zmogljivosti in ne presegajo **50 %** skupnih upravičenih stroškov;

*Obrazložitev*

*Da bi bilo združevanje sredstev dovolj obsežno za zagotovitev razpoložljivosti ključnih sredstev ob vsaki nesreči, se predlaga stopnja sofinanciranja EU v višini najmanj 50 %.*

## Predlog spremembe 25

### Predlog sklepa

#### Člen 21 – točka (h)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(h) identifikacija in zapolnjevanje vrzeli v evropski zmogljivosti za odzivanje v izrednih razmerah v skladu s členom 12. Ukrepanje v skladu s to točko temelji na temeljiti analizi potreb ter stroškov in koristi za posamezno vrsto zmogljivosti, pri čemer se upošteva verjetnost in učinek relevantnih tveganj. Finančni prispevek Unije za ukrepe v okviru te točke ne presegajo 85 % skupnih upravičenih stroškov;

*Predlog spremembe*

(h) identifikacija in zapolnjevanje vrzeli v evropski zmogljivosti za odzivanje v izrednih razmerah v skladu s členom 12. Ukrepanje v skladu s to točko temelji na temeljiti analizi potreb ter stroškov in koristi za posamezno vrsto zmogljivosti, pri čemer se upošteva **njeno horizontalno naravo in možne koristi v različnih okoliščinah nesreče, visoko specializiranost in ceno, ali** verjetnost in učinek relevantnih tveganj. Finančni prispevek Unije za ukrepe v okviru te točke ne presegajo 85 % skupnih upravičenih stroškov;

*Obrazložitev*

*Za reševanje različnih vrst zmogljivostnih vrzeli je treba področje sofinanciranja EU razširiti.*

## Predlog spremembe 26

### Predlog sklepa

#### Člen 21 – točka (k) (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(k) podpora za program usposabljanja in omrežje EU za usposabljanje, ki vključuje šole civilne zaščite, centre za usposabljanje in drugo osebje kriznega upravljanja za preprečevanje nesreč, pripravljenost in odzivnost v državah članicah.**

*Obrazložitev*

*Za doseganje ciljev iz člena 13 je potrebna finančna podpora iz proračuna EU.*



## Predlog spremembe 27

### Predlog sklepa

#### Člen 26 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Treba si je prizadevati za sinergije in komplementarnost z drugimi instrumenti Unije. Komisija v primeru odziva v tretjih državah zagotavlja komplementarnost in skladnost ukrepov, ki se financirajo na podlagi tega sklepa, in ukrepov, ki se financirajo v okviru Uredbe (ES) št. 1257/96.

*Predlog spremembe*

2. Treba si je prizadevati za sinergije in komplementarnost z drugimi instrumenti Unije, **med drugim s skladi, ki jih zajema uredba o skupnih določbah (ESRR, ESS, KS, EKSRP in ESPR)**. Komisija v primeru odziva v tretjih državah zagotavlja komplementarnost in skladnost ukrepov, ki se financirajo na podlagi tega sklepa, in ukrepov, ki se financirajo v okviru Uredbe (ES) št. 1257/96. **Na področju zunanjega preprečevanja je treba izkoristiti sinergije z Uredbo št. ... o vzpostavitvi instrumenta za sodelovanje na področju jedrske varnosti in Uredbo št. ... o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja. Pri ukrepanju po krizi je treba zagotoviti dopolnjevanje z Uredbo Sveta (ES) št. 1257/96 z dne 20. junija 1996 o humanitarni pomoči, Evropsko prostovoljsko enoto za humanitarno pomoč, Evropskim razvojnim skladom in Rezervo za nujno pomoč.**

## Predlog spremembe 28

### Predlog sklepa

#### Člen 26 – odstavek 3a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**3a. Unija in države članice usklajujejo svoje programe podpore, da bi povečale uspešnost in učinkovitost izvajanja podpore in dialoga o politikah v skladu z uveljavljenimi načeli za krepitev operativnega usklajevanja in uskladitev politik in postopkov. Usklajevanje vključuje redna posvetovanja in pogoste izmenjave ustreznih informacij in dobrih**

*Predlog spremembe*

*praks v različnih fazah trajanja podpore.*

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Mehanizem Unije na področju civilne zaščite
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2011)0934 – C7-0519/2011 – 2011/0461(COD)
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	Odbor ENVI 19.1.2012
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	Odbor BUDG 19.1.2012
<b>Pripravljaivec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Georgios Stavrakakis 6.2.2012
<b>Datum sprejetja</b>	15.11.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 27 –: 2 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Marta Andreasen, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivajlo Kalfin (Ivailo Kalfin), Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, George Lyon, Barbara Matera, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadežda Nejnski (Nadezhda Neynsky), Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	François Alfonsi, Jürgen Klute, Jaroslav Paška, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds